

A Valleyfield

# Un concours de tir qui sort de l'ordinaire

Dimanche le 30 août 1981 se tenait le concours annuel de tir au pigeon d'argile que le Club de Tir de Valleyfield tient à chaque année pour remercier tous ses membres et ses participants.

Ce fut un succès monstre et nous tenons à mentionner qu'il s'agit d'un record au Club de Tir. En effet, durant cette journée, 677 rondes de 25 pigeons d'argile chacune se sont tirées. Nous avons eu 123 tireurs qui se sont inscrits. Beaucoup de femmes et d'enfants accompagnaient leur mari si bien que ce fut une agréable journée pour tous ceux qui ont bien voulu participer.

Nous avons plusieurs participants de marque tel que Paul Laporte par exemple qui est un ancien champion international de Skeet ou tel que Pierre Asselin qui fut le meilleur Canadien au concours Américain "Gran American" qui s'est tenu au célèbre Club de Vandalia en Ohio, et qui est actuellement un des meilleurs tireurs sur le plan provincial.

Incidemment le président Joe Coenen était très fier de cette réussite. Il se promenait de personne en personne pour cueillir leur impression en plus évidemment de faire sa part de travail pour

la journée. C'est ainsi que tout en parlant avec Paul Laporte, ce dernier lui a mentionné qu'à part le concours provincial, notre concours était le plus gros de la province de Québec.

Une plaque souvenir a été remise à M. Normand Vigneux en raison des services qu'il a rendus au Club depuis 1976. De plus une plaque commémorant son exploit au concours de Vandalia a été remise à Pierre Asselin par le président Joe Coenen. Nous le félicitons et nous espérons qu'il continuera à si bien représenter notre club.

Plusieurs prix de présence ont été tirés

au sort et ces prix totalisaient la somme de \$1300.00. Le prix le plus substantiel, un voyage de pêche dans les Laurentides d'une valeur de \$300.00 fut remporté par M. John Derrez. Une fin de semaine de chasse aux canards sur le Lac St-François était offerte parmi tous les membres participants du Club, par Joe Coenen. Elle fut donnée à M. Denis Gendron. Ce prix a une valeur marchande actuelle de \$200.00. Une armoire à fusil en pin, faite à la main, fut tirée. Cette armoire avait une valeur de \$1000.00. Elle fut remportée par Christian Vincent de Beauharnois. Un poêle Jenn-Air fut vendu à

l'encan, histoire de meubler le temps mort de fin de journée. Il fut acheté par M. Robert Bray.

Plus de \$925.00 ont été distribués par le Club aux différents gagnants de la journée. De plus le "calculta" de Handicap nous a permis d'offrir \$1088.00 en bourse aux gagnants. Ce qui fait au total il y avait \$2000.00 en bourse.

Ceci nous a donc permis de remettre des prix qui totalisaient la somme de \$5000.00. C'est donc un des concours de tir les plus prestigieux de la province de Québec qui s'est tenu en ce

dimanche 30 août 1981. Ceci n'est qu'un début et les organisateurs pensent déjà que l'année prochaine nous réservera des surprises encore plus grandes. Les gens n'ont qu'à suivre les journaux locaux pour se tenir au courant.

En terminant, je tiens à remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin ont donné bénévolement de leur temps pour que cette journée soit réussie. Je demande à la population de venir participer au cours de la saison prochaine car ce sera encore plus grand.

Jean-Claude Dumouchel, Secrétaire.



Lors du concours de tir de Valleyfield, M. Christian Vincent de Beauharnois a gagné la magnifique armoire à fusils fabriquée et offerte gratuitement par Fernand Plante, un artisan de Grande-Ile. On peut le rejoindre en composant 371-6309. M. Plante et le président Joe Coenen ont procédé à la présentation du prix. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

## Résultats du concours de tir



Céline Delhaes-Labelle à l'oeuvre dans le Skeet. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

- TRAPPE SIMPLE**  
Classe A:  
1er: Jacques Chauvet 50/50  
2e John Derrez, Sam Cazalais 49/50  
Classe B:  
1er: tous égaux à 45/50 chacun: Pierre Asselin, Denis Tessier, Jean-Paul Brais, Tom Pashley, Jean-Claude Dumouchel, R. Paulhus, Denis Brière, Christian Lalonde, André Yelle  
Classe C:  
1er: tous égaux à 39/50 chacun: Gilles Loisel, Jean-Guy Emond, Pierre Mercier, Normand Collette, J.C. Léger, M. Loielle.  
**TRAPPE HANDICAP:**  
1er: égalité à 47/50: Gaëtan Bernard, Pierre Asselin  
2e: Tom Pashley, Bob Howson, 46/50  
**TRAPPE DOUBLE:**  
1er: égalité à 48/50
- Pierre Asselin, Bob Howson  
2e: René Brière 45/50  
**SKEET:**  
Classe A:  
1er: 48/50 Paul Laporte, Bruno Bier  
2e: N. Vigneux, J. Sonne 47/50  
Classe B:  
1er: égalité à 45/50 R. Bray, Mario Demers  
2e: égalité à 44/50 Mario Quesnel, Joe Coenen J. Paul Brais, Henri Delhaes, J. Sonne  
Classe C:  
1er: égalité à 39/50 R. Leblanc, D. Asselin, M. Laframboise, Pierre Asselin
- 1er: 92/50, Paul Laporte et Henri Delhaes  
**EQUIPE DE CINO TRAPPE:**  
1er: 231/50: Paul-Emile Laberge, Willie St-Laurent, Frank Hébert, Alain Tremblay, Pierre Asselin.  
**SKEET:**  
1er 224/250: Mario Quesnel, Normand Vigneux, Joe Coenen, Michel Bolduc, J.-Paul Leroux.  
**PLUS HAUT TOTAL INDIVIDUEL: TRAPPE:**  
Bob Howson 139/150  
**SKEET:**  
Mario Demers 87/100  
**STRAPEET:**  
1ère équipe: Bob Howson et David Howson 89/100  
2e équipe: Michel Bolduc et Joe Coenen 85/100  
Plus haut score individuel: Bob Howson 47/50  
2e plus score individuel: Michel Bolduc 45/50
- EQUIPE DE DEUX: TRAPPE:**  
1er: égalité à 94/50 Paul-Emile Laberge et Frank Hébert, Bob Howson et David Howson  
**SKEET:**

# EXPO VIDEO DE RCA

**RCA présente la promotion au détail de l'année...**

EN COLLABORATION AVEC **ST-LAURENT T.V.** et **CENTRONIC**

**EXPO VIDEO**  
NOUS VOUS OUVRONS LES YEUX SUR DEMAIN - DES AUJOURD'HUI!

Voyez ces offres vidéo de qualité RCA

**VIDÉO DE RCA**

**OBTENEZ EN PRIME 5 CASSETTES d'une valeur totale de plus de 100\$**

**TÉLÉVISEURS CA/CC NOIR ET BLANC PORTATIFS**

chez les marchands participants

**LE ROYAUME DEL'ELECTRONIQUE**

2 magasins pour mieux vous servir

# CENTRONIC

PLAZA K-MART, NITRO 373-5740

## ST-LAURENT T.V.

11 AVENUE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD 373-7933



Le président du Club de Tir de Valleyfield M. Joe Coenen a fait belle figure dans le Skeet. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

# Séminaire de gestion en tenue de livres

La Banque fédérale de développement a conçu un séminaire sur

la "Tenue de livres" et invite les propriétaires et dirigeants d'entreprises à y assister, soit le 15 septembre à Valleyfield ou le 29 septembre à Châteauguay.

Pour disposer des données essentielles à la gestion d'une entreprise, il n'est pas suffisant d'avoir un bon système de tenue de livres.

Il faut aussi en comprendre les mécanismes. Le séminaire en tenue de livres a donc été préparé à cette fin et en couvre les principales facettes: journaux, grand livre général, balance de vérification, chiffrer, ainsi que les étapes conduisant à la préparation des états financiers.

Nous désirons également vous signaler que d'autres séminaires se tiendront d'ici la fin de l'année, soit: "Introduction au Marketing" le 18 novembre à Valleyfield, "Stratégies de base pour un commerce de détail" le 24 novembre à Châteauguay et finalement "Les Mouvements de trésorerie/

fonds de roulement" le 1er décembre à Valleyfield. Pour vous y inscrire, vous devez contacter Mlle Johanne Brisbois à Valleyfield au numéro de téléphone suivant: 371-0611 (travaux virés).

La succursale de la Banque fédérale de développement est un centre de développement de la petite entreprise. Elle offre des services financiers dans le domaine du prêt à terme et de l'investissement sous forme de capital. Dans les cadres du programme CASE, des hommes d'affaires à la retraite peuvent conseiller les dirigeants d'entreprise à un coût nominal. Des agents sont à la disposition des entrepreneurs

pour les informer des programmes fédéraux d'aide à l'entreprise et les mettre en contact avec les ministères concernés. Elle organise sur son territoire des séances d'informations et des séminaires destinés à promouvoir des meilleures méthodes de gestion dans les entreprises. Les Services de gestion-conseil mettent également à la disposition des ministères d'éducation provinciaux une série de cours sur la gestion des affaires. Grâce à un réseau de plus de quatre-vingt-dix succursales, un grand nombre d'hommes d'affaires peuvent obtenir de la B.F.D. les services financiers et non-financiers nécessaires au progrès de leur entreprise.

ment à la disposition des ministères d'éducation provinciaux une série de cours sur la gestion des affaires. Grâce à un réseau de plus de quatre-vingt-dix succursales, un grand nombre d'hommes d'affaires peuvent obtenir de la B.F.D. les services financiers et non-financiers nécessaires au progrès de leur entreprise.

**Maison du Spaghetti**

DU TOUT EST BON!

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

SPECIAL BIERE ET VIN

1800-555-5555

47 rue ST-NOMAS, VALLEYFIELD, 371-9311

**FILMS**

**EROTIQUES**

DANS L'INTIMITÉ DE VOTRE CHAMBRE

- TV en circuit fermé
- Chambres privées
- Longs métrages érotiques en couleur
- Durée du séjour
- Cartes de crédit acceptées.

**MOTEL DE BEAUJEU**

252 boul. Langlois

VALLEYFIELD

Pour réservations: 373-9080

## Le chœur Vaudreuil-Soulanges en Louisiane

Les membres du Chœur Vaudreuil-Soulanges ont repris leurs activités le 25 août dernier. A l'occasion de cette première rencontre, le directeur musical Gilbert Patenaude, a fait connaître le programme à l'étude pour l'année 81-82.

D'abord, le Chœur présentera l'opérette: "Les Saltimbanques" à Papineauville le 12 septembre; à Valleyfield le 3 octobre et à Châteauguay au début de novembre.

En octobre, le Chœur se rendra en Louisiane pour y faire un échange avec une chorale de ce coin. On y présentera l'opérette et on chantera aux messes de la fin de semaine. Les membres attendent avec impatience ce voyage intéressant et enrichissant.

De retour de Louisiane, les membres prépareront le concert d'airs de Noël qui sera donné au cours du mois de décembre.

Finalment, le Chœur offrira de nouveau en avril 82 une opérette "Les Cloches de Corneville" de Planquet.

Voilà en quelques lignes la présentation du travail. Je vous invite à lire, au cours des

semaines, les articles qui vous renseigneront davantage. Françoise Bureau, publiciste.

semaines, les articles qui vous renseigneront davantage. Françoise Bureau, publiciste.

## L'Association des consommateurs vous renseigne

### Le danger des Rayons X dans les soins dentaires

Une conférence nationale de spécialistes a demandé aux dentistes de cesser la pratique largement répandue des examens aux rayons X sans motif important.

Le Dr Robert Goepp, président de la conférence tenue sous les auspices du National Center for Health Care Technology, a indiqué que les dentistes ne

devraient utiliser les rayons X que dans les traitements spécifiques. Le professeur de la faculté d'art dentaire de l'université de Chicago a de plus souligné que l'âge et la santé buccale du patient constituent des critères de base relativement à la fréquence d'utilisation des équipements de radiologie.

Selon le Dr Serge Mongeau "les conséquences des radiations à faible dose mettent parfois des dizaines d'années avant d'apparaître et pour cette raison, il est extrêmement difficile d'établir une relation de cause à effet. Mais de plus en plus d'études montrent que ces dangers existent."

"Pour leur part, nos professionnels de la santé ne semblent pas trop s'en faire pour notre santé. En 1979, les Québécois ont subi 1,146 radiographies par 1,000 habitants et décroché le championnat mondial dans ce domaine. Et parlons donc des radiographies dentaires: la régie de l'Assurance-maladie a assumé le coût de 1,583 radiographies par 1,000 bénéficiaires - les enfants de 0 à 14 ans. Quant aux chiropraticiens, ils ont l'habitude de radiographier chaque patient or, on sait que les radiographies de la colonne vertébrale donnent une dose particulièrement élevée de radiations."

Le Dr Mongeau termine en citant l'Ordre des techniciens en radiologie du Québec qui recommande aux consommateurs les moyens suivants:

- Demander à son médecin pourquoi il prescrit une radiographie
- L'informer des examens radiologiques subis récemment
- Faire suivre les radiographies si d'aventure il faut consulter un autre médecin
- Ne pas insister pour passer une radiographie

Des consommateurs (juillet 81) Asso. des consommateurs (section Valleyfield) Tel. 371-6165 87, rue Ste-Cécile, Valleyfield

**AUBERGE MONT-GABRIEL**

- Centre de villégiature et de congrès
- 150 chambres
- 10 salles de réception
- Cuisine Française
- Piscine - Tennis - Équitation Superglissade - Golf & Pratique de Golf

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**Bar Salon du Lac**

231 PRINCIPALE, 429-7207

MELOCHEVILLE (ancien Lakeview)

**NOUVEAU! NOUVEAU!**

Vendredi et Samedi 21 à 3 hrs

**ORCHESTRE**

RETRO-DISCO-SUD-AMÉRICAIN

(Prop: Armand Wathier)

**Bienvenue à tous!**

- Nouvelle administration
- Nouveau décor
- Ambiance chaleureuse et unique
- Salle de réception-mariage shower etc.

**Bar LaCuve**

113 BOUL. LANGLOIS NITRO

SOUS-SOL BRASSERIE ALAMBIC



**MAINTENANT EN VEDETTE**

**MICHEL & JEAN-PIERRE**

LE SOIR

JEUDI-VEND.-SAMEDI

En vedette...

VENDREDI 11 SEPT.

Seulement

**Jean-Claude**

HYPNOTISEUR

En vedette...

VENDREDI-SAM-DIM

11-12-13 SEPTEMBRE

ORCHESTRE

ROCK'N ROLL

"ZAZBAND"

371-9822

**BAR SALON**

**Chez Noël**

98 PRINCIPALE, ST-LOUIS DE GONZAGUE


Balle-molle Chevaliers de Colomb

Lors de la première partie en finale de la ligue de balle-molle de Chevaliers de Colomb, les Bleus ont triomphé des Dorés par le compte de 7 à 1. C'est donc la dernière chance pour les Dorés de se reprendre sinon ils devront oublier le championnat. Le publiciste.

**bar youville**

345 Youville, Châteauguay

692-0352



NOUVEAU DECOR

*Les beaux jeudis de Paul-André...*

OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE

**PLAZA bar-rock**

208 SALABERRY CORNER DUPONT 692-4844

OUVERTURE • OPENING

10 SEPTEMBRE

THURSDAY TO SUNDAY

10-11-12-13 SEPT

**GILT FLYERS**

17 SEPT

ROBERT DE NIRO

"comme un taureau sauvage"

VERSION FRANÇAISE DE (RAGING BULL)

"AU-DELÀ DE LA GLOIRE"

DES VENDREDI

"Comme..." 9:35

"Au-delà..." 7:30

SPECIAL MINUIT

18-19 septembre

PINK FLOYD

PATROUILLE DU COSMOS

CINEMA 1 CHATEAUGUAY

NEW YORK 1997

LES FOUS DE LA MOTO

Cinéma CAPITOL

99, rue St-Laurent

BEAUHARNOIS 429-3965

du 11 au 17 sept.

cinéma le paris

ON LA ENFIN RETROUVE LE JOINT!

APRÈS "FAUT TROUVER LE JOINT..."

LE TANDEM LE PLUS DÉMENTIEL DU CINÉMA.

18 ANS Adultes



**Cheech ET Chong**

LA SUITE!

CHEECH MARIN TOMMY CHONG

V.F. "CHEECH and CHONG next movie"

L'AUTEUR DES "DENTS DE LA MER" VOUS ENTRAÎNE MAINTENANT DANS UN MONDE SAUVAGE QUI DÉPASSE L'IMAGINATION!

**L'ILE SANGLANTE**

DU 11 AU 18 SEPTEMBRE

TOUS LES SOIRS: L'ILE SANGLANTE A 7h30 CHEECH ET CHONG A 9h30

DIMANCHE: L'ILE SANGLANTE A 1h30 ET 7h30 CHEECH ET CHONG A 3h30 ET 9h30

ADMISSION: \$4.00

cinéma le paris

50 rue DUFFERIN, VALLEYFIELD 371-1003

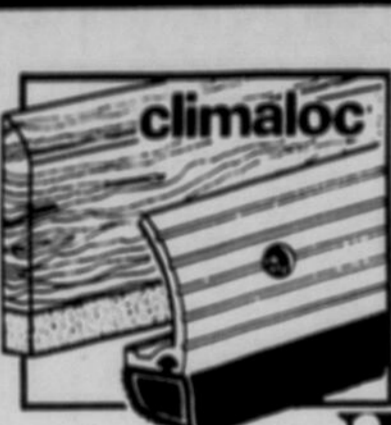
**Films Erotiques**

• Mirrors • Lits d'eau (Spécial de jour)

MOTEL CHATEAUGUAY 37 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY Pour réservations: 691-3200

MOTEL CHAT-O-CENTRE 116 PRINCIPALE-CHATEAUGUAY Pour réservations: 692-9033

# Faites-le avec **BMR** avant l'hiver!



### COUPE-FROID CLIMALOC

Fait de bois recouvert de mousse pour contours de porte.

PRIX BMR

**\$2<sup>85</sup>**  
l'ens.



### TUBE DE CALFEUTRAGE MONO

Calfeutrage blanc. Scelle parfaitement la moindre fissure. Tube de 300 ml

PRIX BMR

**\$2<sup>79</sup>**  
FUSIL À CALFEUTRER NON-INCLUS

### COUPE-FROID CLIMALOC

Seuil de porte en vinyl à extrusion d'aluminium épais de haute qualité.

PRIX BMR

**\$2<sup>45</sup>**  
l'ens.

### COUPE-FROID ISOLAR

en aluminium blanc ou brun. Isole parfaitement les contours de porte et des fenêtres.

PRIX BMR

**\$3<sup>65</sup>**



### ISOLANT EN FIBRE DE VERRE

Facile à poser. Non combustible. Choix de 2 résistances thermiques.

R 12 15" x 48" couvre 90 pi. ca.

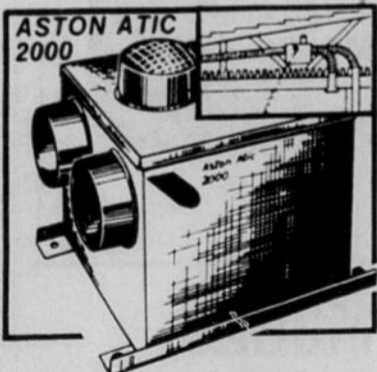
PRIX BMR

**\$15<sup>08</sup>**  
paq.

R 20 23" x 48" couvre 76 pi. ca.

PRIX BMR

**\$21<sup>25</sup>**  
paq.

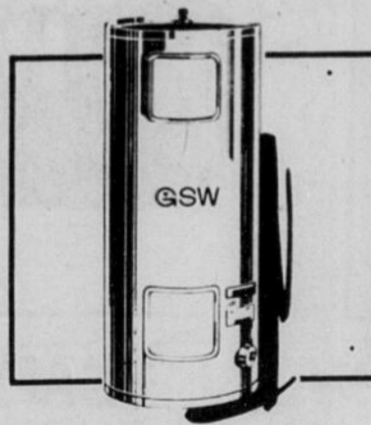


### DÉSHUMIDIFICATEUR ASTON ATIC 2000

Système de ventilation contrôlée, adéquat pour une maison de 1000 pi. ca.

PRIX BMR

**\$174<sup>39</sup>**

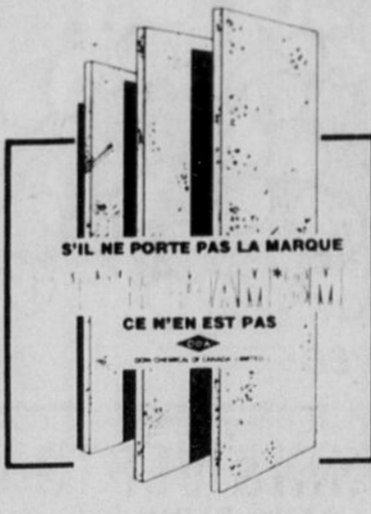


### CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE G.S.W.

2 éléments de 3000 watts. Réglage de la température au bas. Capacité de 40 gallons.

PRIX BMR

**\$123<sup>95</sup>**



### ISOLANT STYROFOAM\* S.M.

Parfaite pour le sous-sol, facile à poser. Panneau rigide 1" x 2' x 8'

PRIX BMR

**\$4<sup>49</sup>**  
pan.



### LAINE INSONORISANTE

Excellent isolant acoustique. Non combustible. Panneau de 2" x 16" x 4'. Le paquet couvre 48 pi. ca.

PRIX BMR

**\$9<sup>35</sup>**  
paq.



### BARDEAU D'ASPHALTE IKO

Panneau auto-adhésif. Noir lustré. 3 paquets couvrent 100 pi. ca.

PRIX BMR

**\$7<sup>29</sup>**  
paq.

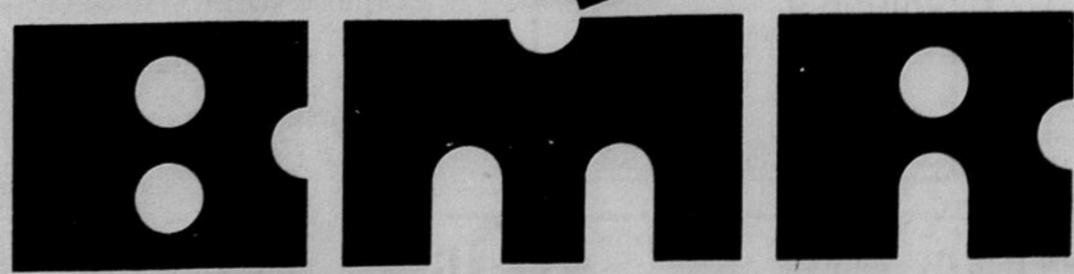
**BIEN MIEUX RENSEIGNÉ POUR BIEN MIEUX RÉNOVER**



**Payez Emportez**

PRIX SPÉCIAUX B.M.R. EN VIGUEUR DU 10 AU 12 SEPTEMBRE 1981.

Dans certains cas, les marchands se réservent le droit d'offrir un produit de même qualité et de même valeur.



### BMR F.V. LALONDE INC.

25 Route 338, Côteau Landing Co. Soulanges, Qué. J0P 1C0 Tel: (514) 267-3559

### BMR F.V. LALONDE INC.

1555 Chemin St. Georges, St. Théophile, Co. Soulanges, Qué. J0P 1G0 Tel: (514) 269-2334

### BMR J.C. PRUD'HOMME INC.

277 rue St-Joseph, Ste-Marie, Qué. J0S 1V0 Tel: (514) 427-2100

### BMR GUY DESPAROIS LTÉE

56 rue Principale, Châteauguay, Qué. J6K 1G2 Tel: (514) 692-9121

### BMR A. MIRON & FRÈRE INC.

125 rue du Marche, Valleyfield, Qué. J6T 1R1 Tel: (514) 373-8015

### BMR MATÉRIAUX MIRON INC.

Boul. Mgr. Langlois, Valleyfield, Québec Tel: (514) 373-7272

### BMR D.N. RACINE INC.

Rue Principale - C.P. 90, Archaies, C.M. Huntingdon, Qué. J0S 1A0 Tel: (514) 264-5533

# LA SUPERVENTE

## DE VOS MARCHANDS IGA BONIPRIX



**PÂTES ALIMENTAIRES**  
LANCIA  
MACARONI COUPE,  
SPAGHETTI,  
RIGATONI,  
ROTINI

Sac 1 kg **1.09**



**MÉLANGE À GÂTEAU**  
SUPER-MOELLEUX  
BETTY CROCKER

Boîte 510 g **98¢**




**DINER**  
MACARONI AU FROMAGE  
CATELLI

Boîtes 225 g **3/1.00**



**COCA-COLA**  
OU SPRITE  
BOITEILLES  
CONSIGNÉES

Bout. 750 ml **6/2.28**



**VINAIGRE BLANC**  
CANADA  
ALLEN'S

Cont. 4 L **1.49**




**THÉ EN SACHETS**  
ORANGE PEKOE  
SALADA

Boîte de 60 **1.89**



**BISCUITS**  
PREMIUM PLUS  
CHRISTIE

Boîte de 18 x 4 **69¢**



**BISCUITS**  
DAVID  
GUIMAUVES  
À LA GELÉE,  
CARAMEL-O

Sac 450 g **1.38**



**LAITUE ICEBERG**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
GROSSEUR 18

**2/89¢**



**BANANES**  
DE L'HONDURAS


LB **33¢**



**Habitant**  
soupe aux pois  
28oz/796ml

**SOUPES ASSORTIES**  
HABITANT  
Boîte 28 oz

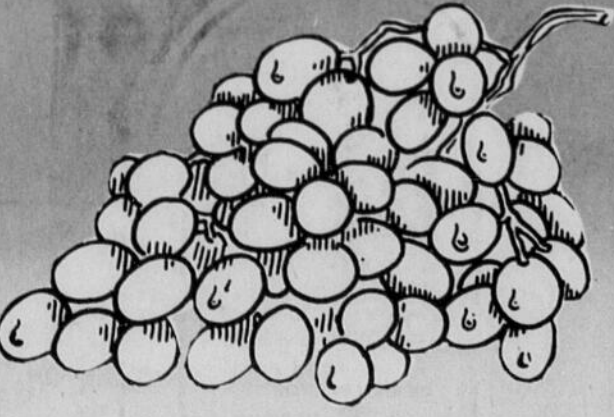
**69¢**



**IGA**  
12 hot dog rolls  
12 pains à hot dog

**PAINS À HOT DOG**  
OU À HAMBURGER  
IGA  
Paquet de 12

**78¢**



**RAISINS VERTS**  
SANS PÉPIN  
DE CALIFORNIE.  
CANADA NO 1

LB **89¢**



**Maxwell House**  
CAFÉ MOULU

**CAFÉ MOULU**  
MAXWELL HOUSE  
Sac 1 lb

**2.27**

Prix en vigueur jusqu'au samedi 12 septembre 1981.



Notre cahier publicitaire de 8 pages vous propose

**NECTARINES**  
DE CALIFORNIE  
LB **49¢**

**ORANGES**  
SUNKIST VALENCE  
DE CALIFORNIE  
GROSSEUR 138  
DOUZ. **1.19**

**MAÏS EN CRÈME**  
CANADA DE CHOIX  
IDÉAL  
Boîtes 19 oz **2/1.00**

**PÂTE DE TOMATES**  
HUNT'S  
Boîtes 5 1/2 oz **3/1.00**

**BISCUITS**  
PEEK FREANS  
ANNEAUX ÉPICES  
DIGESTIFS AUX FRUITS  
SABLES  
Paq. 300 g **75¢**

**CAROTTES**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
Sac 5 lb **69¢**

**CHOUX VERTS**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
LB **15¢**

**FROMAGE MOZZARELLA**  
KRAFT  
Paq. 16 oz **2.49**

**MARGARINE MOLLE**  
THIBAUT  
Bol 2 lb **1.48**

**GÂTEAU**  
SURGÈLE  
DEEP'N DELICIOUS  
MCCAIN  
Format 18 oz **1.88**

**CONFITURE DE FRAISES**  
OU DE FRAMBOISES  
AVEC PECTINE  
HABITANT  
Pot 24 oz **2.19**

**SAUCE À SPAGHETTI**  
À LA VIANDE  
BRAVO  
Boîte 28 oz **1.45**

**SAUCE**  
POUR SANDWICH CHAUD  
ST-HUBERT  
Boîtes 400 ml **3/1.00**

**JUS DE TOMATE**  
CANADA DE FANTAISIE  
LIBBY'S  
Boîtes 19 oz **2/77¢**

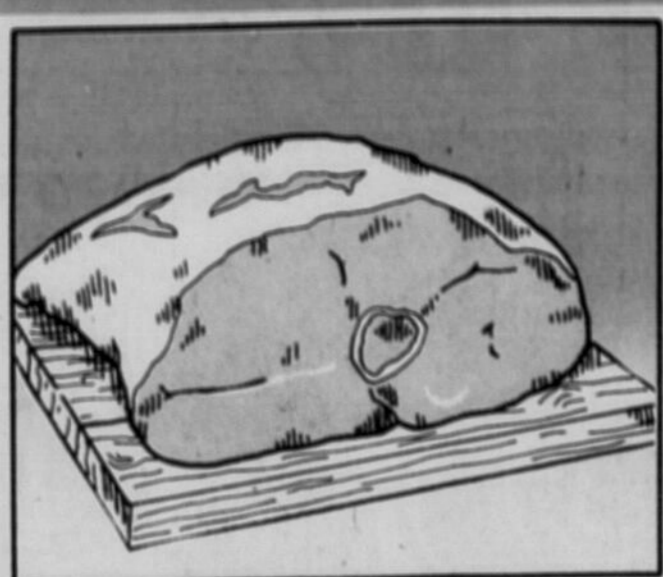
**CAFÉ INSTANTANÉ**  
MAXWELL HOUSE  
Pot 10 oz **4.77**

**MAÏS**  
À GRAINS ENTIERS  
CANADA DE FANTAISIE  
NIBLETS  
Boîtes 7 oz **3/1.00**

**SACS À ORDURES**  
KITCHEN CATCHERS  
GLAD  
Paq. de 12 **69¢**

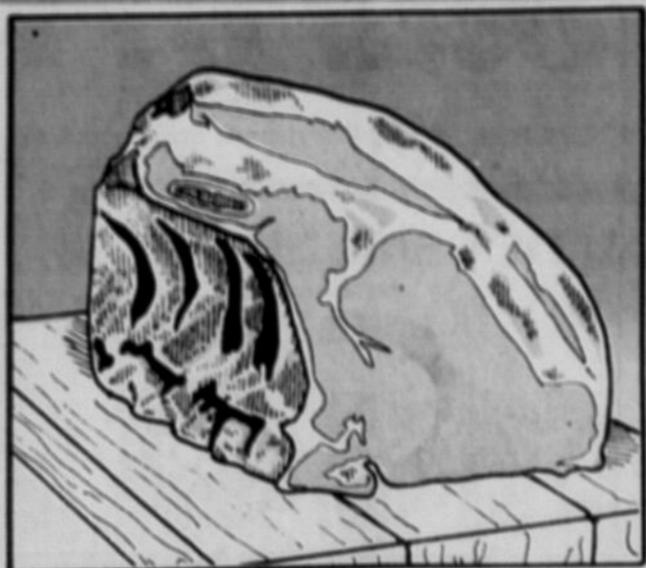
**DÉTERSIF**  
ARCTIC POWER  
Boîte 2.4 kg **3.39**

**BOISSONS**  
À SAVEUR DE FRUITS  
FBI  
Pot 64 oz **89¢**



**CUISSEAU DE VEAU FRAIS**  
UN BOUT OU L'AUTRE  
JARRET BLANC ENLEVÉ

**2.38**  
LB



**LONGES DE PORC FRAIS**  
PORTION DES CÔTES  
ENVIRON 3 LB

**1.38**  
LB



**LE SERVICE DE VAISSELLE IMPORTÉE MOUNTAIN WOOD**

3 motifs différents

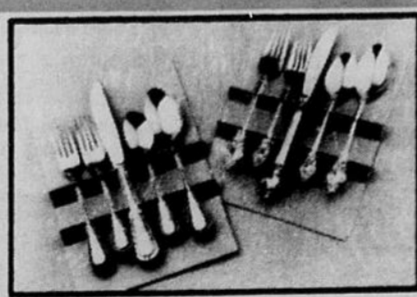
Procurez-vous la pièce de couvert en réclame à chaque semaine.

Chacune des cinq pièces de base sera disponible à trois reprises au bas prix spécial de 99¢, durant la promotion de 15 semaines.

Complétez votre service de vaisselle avec ces superbes pièces d'appoint offertes durant toute la promotion. Voyez l'évalage chez votre marchand IGA Boniprix.

En vente cette semaine:  
**TASSE**

**99¢** ch.



**COUPELLERIE**

en acier inoxydable  
Deux arrangements motifs:  
Lemoine et Reflexion  
L'ENSEMBLE DE 5 PIÈCES COMPREND:  
fourchette à dessert  
fourchette à dîner  
couteau à dîner  
cuillère à the  
cuillère à soupe

**4.59** l'ensemble

**ESSUIE-TOUT KLEENEX BOUTIQUE**  
Paq. de 2 roul. **1.28**

**ASSOULPISSEUR DE TISSUS FLEECY**  
Cont 5 L **2.98**

**PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN**  
Paq. de 4 roul. **1.29**

**DÉTERGENT LIQUIDE PALMOLIVE**  
Bout. 500 ml **99¢**

**RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINTY**  
Boite 350 g **59¢**

**MARGARINE FLEISCHMANN**  
Paq. 2 lb **2.08**

**LONGES DE PORC FRAIS**  
PORTION DU FILET ENVIRON 3 LB **1.58** LB

**ÉPAULE DE PORC FUMÉE TAILLEFER**  
LB **1.28**

**CÔTELETTES DE PORC FRAIS**  
COUPE DU MILIEU **1.88** LB

**SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES OU TOUT BOEUF HYGRADE**  
Paq. 1 lb **1.58**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**prix**



de nombreuses autres aubaines... Profitez-en!

**YOGOURT NATURE OU AUX FRUITS YOPLAIT**  
Paq. de 4 x 125 g **1.29**

**EAU DE JAVEL CONCENTRÉE JAVEX**  
Cont 3.6 L **1.09**

**SAVON EN CREME JERGENS**  
Bout. 350 ml **1.89**

**NOURRITURE POUR CHATS PAMPER**  
Boîtes 6 oz. **4/1.00**

**VIANDES CUITES TRANCHÉES TAILLEFER 5 VARIÉTÉS OFFERTES**  
Paq. 175 g **88¢**

**BACON SANS COUENNE RÉGULIER OU À L'ÉRABLE MAPLE LEAF**  
Paq. 500 g **2.18**

**BOEUF FUMÉ LESTERS**  
Paq. de 2 x 50 g **1.08**

**PEPPERONI CRYOVAC LESTERS**  
LB **1.98**

**SAUCISSES LA BELLE FERMIÈRE**  
Paq. 375 g **1.78**

**TOURTIÈRE LA BELLE FERMIÈRE**  
Format 450 g **1.88**

**PÂTES IMPERIAUX AVEC SAUCE WONG WING**  
Paq. de 12 **2.38**

**JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE IGA TRANCHE SELON VOS BESOINS**  
LB **2.78**

Surveillez, à compter du 14 septembre VOUS ÊTES BIEN SERVI aux réseaux Inter-Vision. (Montréal, Québec, Maurice)

- Albert Laurin inc. 95, RUE ALEXANDRE VALLEYFIELD
- Marché Beauharnois 66, rue ELLICE BEAUHARNOIS
- Marché Claude enr. 15, 2e AVENUE CHATEAUGUAY
- Marché IGA Boniprix 19, ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY
- Marché Plouffe enr. 1, RUE BOUCHETTE HUNTINGDON
- Marché St-Laurent 32, ST-LAURENT VALLEYFIELD
- Marché Robert Vincent 185, ST-EUGÈNE VALLEYFIELD
- Super Marché Denis Reid inc. 21, ST-JEAN BAPTISTE VILLE MERCIER
- Super marché Robert Pilon 600, BOULEVARD MGR LANGLOIS VALLEYFIELD

# Votre maître épicier vous offre un éventail de produits à bas prix!



Conscient que l'exercice physique va de pair avec la saine alimentation, Métro-Richelieu Inc. est fier d'appuyer le Marathon international de Montréal



**BOEUF HACHÉ ORDINAIRE**

**1.18**  
lb

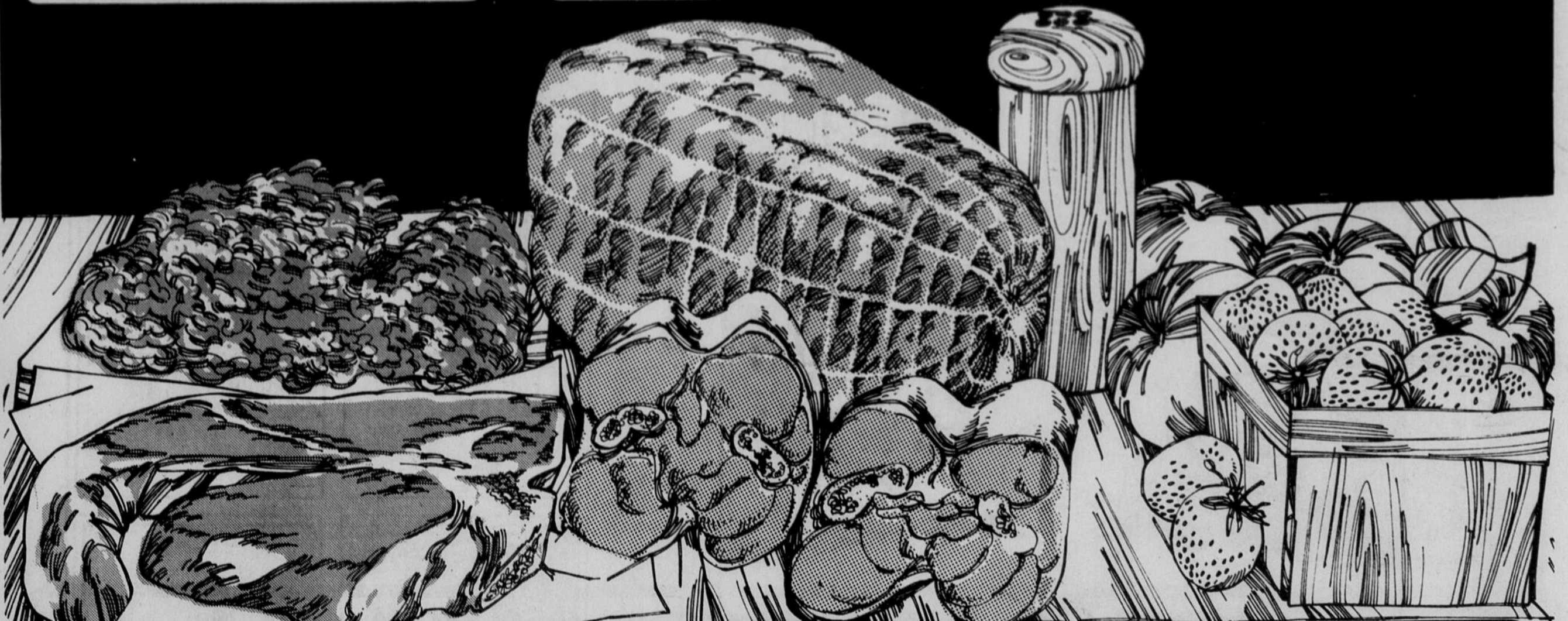
**CUISSEAU DE VEAU DÉOSSÉ**  
roulé, surgelé

**2.98**  
lb

**POMMES "LOBO"**

4 pintes  
Produit du Québec  
Cat. Québec de fantaisie

**2.69**  
panier



**BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU**  
bout enlevé

**3.58**  
lb

COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"

**JARRETS DE PORC SURGELÉS**

**4.8**  
lb

**FRAISES FRAÎCHES**

Produit de la Californie  
Cat. Canada no 1

**79**  
chop.

**CÔTELETTES D'AGNEAU**

importées  
Nouvelle-Zélande  
emballées  
sous vide

**2.98**  
lb

**SOC DE PORC ROULÉ**

fumé 2-3 lb  
MARQUE  
MAISON

**2.28**  
lb

**PAIN DE VIANDE**

simili poulet, morceau  
ou tranché  
MARQUE  
MAISON

**1.68**  
lb

**FOIE DE BOEUF DE CHOIX**

tranché  
(produit  
décongelé)

**.68**  
lb

**FILET DE SOLE**

surgelé

**2.88**  
lb

**SAUCISSON DE SALAMI TOUT BOEUF**

morceau ou  
tranché  
MARQUE  
MAISON

**2.28**  
lb

**SAUCISSES PUR PORC**

surgelées  
MARQUE  
MAISON

**1.98**

**SAUCISSON DE PEPPERONI**

emballé sous vide  
MARQUE  
MAISON

**2.28**  
lb

**SAUCISSES FUMÉES**

HYGRADE  
2 livres

**2.98**

**JAMBON MIGNON DÉOSSÉ**

prêt-à-manger  
2-3 lb  
HYGRADE

**2.88**  
lb

**BOEUF FUMÉ TRANCHE**

HYGRADE  
4 enveloppes  
de 57 g

**2.48**

**VIANDES CUITES**

(simili poulet, viande olive,  
macaroni fromage,  
bologna)

tranchées au choix

HYGRADE 175 g **.98**

**PÂTÉ AU SAUMON**

surgelé

BILOPAGE 450 g **2.38**

**TÊTE FROMAGÉE**

BILOPAGE  
283 g

**1.58**

**PÂTÉ AU POULET**

BILOPAGE

boîte de 4 pâtés  
500 g **1.98**

**PIZZA TOUTE GARNIE**

DA VINCI

340 g **1.98**

\* La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

**CANTALOUPE**

Gr. 18  
Produit  
de la Californie  
Cat. Canada  
no 1

**.69**  
ch.

**RAISIN NOIR "RIBIER"**

Produit  
de la Californie  
Cat. Canada  
no 1

**.89**  
lb

**PRUNES "PRÉSIDENT"**

Produit  
des États-Unis  
Cat.  
Canada no 1

**.69**  
lb

**\*BLÉ D'INDE EN ÉPI**

Produit du Québec  
Cat. Canada no 1

**.89**  
douz.

**ORANGES OUTSPAN (NAVEL)**

Gr. 112  
Importées  
de l'Afrique  
du Sud

**1.79**  
douz.

**PETITES POMMES DE TERRE LAVÉES**

4 pintes  
Produit du  
Canada  
Cat. Canada  
no. 1

**1.89**  
panier

**\*CHOU VERT**

Produit du  
Canada  
Canada

**.15**  
lb

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 7 septembre. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.



## On connaît not'monde!

**FRUITS EN COUPE**  
saveurs variées  
**DEL MONTE**  
paquet  
4 btes 5 oz

**1.38**

**BOISSON GAZEUSE**  
7-UP  
bouteilles consignées  
6.750 ml

**2.68**

**NETTOYEUR EN  
POUDRE**  
SPIC AND SPAN  
bte 2 litres

**3.48**

**BOISSON**  
saveur de fraises, orange  
ou raisins  
**BANTAM**  
6 cont./200 ml

**.85**

**JUS RÉFRIGÉRÉ**  
orange, pamplemousse  
non sucré  
**KRAFT**  
cont. 64 oz

**1.88**

**NETTOYEUR LIQUIDE**  
M. NET  
cont. 1.5 litre

**2.78**

**MOUTARDE  
PRÉPARÉE**  
V-H  
cont. 16 oz

**2.89**

**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
couleurs variées  
**FACELLE ROYALE**  
paquet 8 rouleaux

**2.78**

**RIZ CONVERTED**  
**UNCLE BEN'S**  
bte 32 oz

**1.48**

**MÉLANGE À GÂTEAU**

saveurs variées  
**DUNCAN  
HINES**  
bte 520 g

**.88**

**SOUPE**  
saveurs variées  
**HABITANT**  
bte 28 oz

**.65**



**JUS D'ORANGE CONCENTRÉ**  
surgelés  
**McCain**  
Contenant  
de 12 1/2 oz

**.99**

**JUS DE LÉGUMES**  
V-8 CAMPBELL'S  
paquet 6 btes 6 oz

**1.28**

**SACS À ORDURES**  
pour  
l'extérieur  
**GLAD**  
paquet  
10s

**1.28**

**ALIMENTS SURGELÉS**

**GAUFRES ASSORTIES**  
bleuets  
régulières  
**EGGO-  
KELLOGG**  
Boite de 11 oz

**1.09**

**PIZZAS 4 x 5"**  
**ASSORTIES**  
fromage/pepperoni  
garnie  
**GUSTO**  
Boite de 13 oz

**1.99**

**FILET DE MORUE**  
**NICKERSON**  
Boite de 16 oz

**1.99**

**FRITES ASSORTIES**  
juliennes  
régulières  
**LES FERMES  
CAVENDISH**  
Sac de 2 lb

**.93**

**TARTE AUX POMMES**  
**FARM HOUSE**  
Boite de 24 oz

**1.59**

**LIMONADE BLANCHE  
CONCENTRÉE**  
**SUN  
SQUEEZE**  
Contenant de 12 1/2 oz

**.49**

**THON PÂLE**  
**ÉMIETTÉ**  
**CLOVER  
LEAF**  
bte 6.5 oz

**1.39**

**HŪITRES FUMÉES**  
**CLOVER  
LEAF**  
bte 104 g

**1.19**

**CAFÉ PREMIUM**  
**MOULU**  
**MELITTA**  
cont. 454 g

**4.19**

**SOUPE CHINOISE**  
Won Ton.  
Won Ton poulet

**.99**

**AHUNTSIC**  
bte 19 oz

**CÉRÉALES**  
**ALPHABITS**  
**POST**  
bte 275 g

**1.09**

**CÉRÉALES**  
**HONEY COMB**  
**POST**  
bte 275 g

**1.29**

**PAIN DE  
VIANDE**  
**PREM**  
bte 340 g

**1.49**

**HUILE DE  
MAÏS**  
**MAZOLA**  
cont. 3 litres

**5.49**

**BISCUITS**  
Feuille d'Érable 400 g  
Roxy 350 g  
**DAVID**

**1.29**

**BISCUITS TENDRES**  
framboises, pommes,  
granola, dattes  
**CHRISTIE**  
bte 12s  
paquet 250 g

**1.29**

**PURIFICATEUR D'AIR**  
arômes assortis  
**DOUBLE  
FRAÎCHEUR**  
cont. 25 g

**1.29**

**POUDRE À  
RÉCURER**  
paquet jumelé  
**COMET**  
2/600 g

**1.49**

**SERVIETTES DE  
TABLE**  
imprimées  
**SCOTT**  
paquet 180s

**1.79**

au samedi 12 septembre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.





# VENTE SALE



LA VENTE SE TERMINE  
LE 15 SEPTEMBRE 1981  
SALE ENDS  
SEPTEMBER 15th 1981

**POELE**  
A COMBUSTION  
LENTE  
LOW COMBUSTION  
**STOVE**  
Rég: \$599

**\$449.**

*Findlay  
Conestogo*

**25%** DE  
RABAIS  
OFF

**SUR CHEMINEE  
CC SELKI  
ON CC SELKIRK CHIMNEYS**

*Fisher  
Stoves*

**SPECIAL  
SUR TOUS LES  
POELES  
FISHER  
EN MAGASIN  
ON ALL FISHER STOVES IN STOCK**

**ISOLATION  
DE FIBRE  
DE VERRE  
FIBERGLASS INSULATION**

*FIBERGLAS  
CANADA* **R12**

R 12 31/2"x15"x90 P.C. SQ.FT. **\$15 30**

R20 6"x15"x50 P.C. SQ.FT. **\$14 00**

**STYROFOAM  
S.M.  
BLEU/BLEU  
24"x96"**

1" \$ **4 48** LA FEUILLE A SHEET

1 1/2" \$ **6 72** LA FEUILLE A SHEET

2" \$ **8 96** LA FEUILLE A SHEET

**EPINETTE-SPRUCE  
Qualité  
No. 1  
2"x34"x8'**

**0.77** ch.

**PANNEAUX  
DE PREFINIS  
SECONDS  
PREFINISH  
PANELINE**

4'x8'

1/8" \$ **4 49** 1/4" \$ **5 95**

**TABLETTES PRESSWOOD  
PRESSWOOD SHELVING**

12"x48"

**0.75** ch.  
ea.

**K-LUX  
FEUILLES DE PLASTIQUES  
DECORATIVES**

2'x6'  
DECORATIVE PLASTIC SHEETS

**\$6 95** ch.  
ea.

**PARQUETERIE  
12"x12"**

PRE-SABLE  
ALL READY SANDED  
CHENE SELECT  
SELECT OAK

**\$1 49** p.c. sq. ft.  
(en paquet de 10 p.c.)  
(in 10 sq. ft. package)

**PORTES D'ALUMINIUM  
NOVA  
ALUMINIUM DOOR**

**\$88 95**

1 1/2" EPAIS THICK  
34" x 82"

BLANC OU BRUN  
WHITE OR BROWN

**FOAMSPRAY**

1000 gr.  
Rég.: \$18.95

**\$8 95** ch. ea.

**CRÉPIN**

**BUILDALL**  
MAGASIN ASSOCIE



125 Notre-Dame  
CHATEAUGUAY

**692-6758**

**691-7791**

191 Blvd Industriel  
CHATEAUGUAY

HEURES D'AFFAIRES — STORE HOURS LUNDI A MERCREDI — MONDAY TO WEDNESDAY 8:30 — 6:00 P.M.  
JEUDI ET VENDREDI — THURSDAY AND FRIDAY 8:30 — 9:00 P.M.  
SAMEDI — SATURDAY 8:30 — 5:00 P.M.